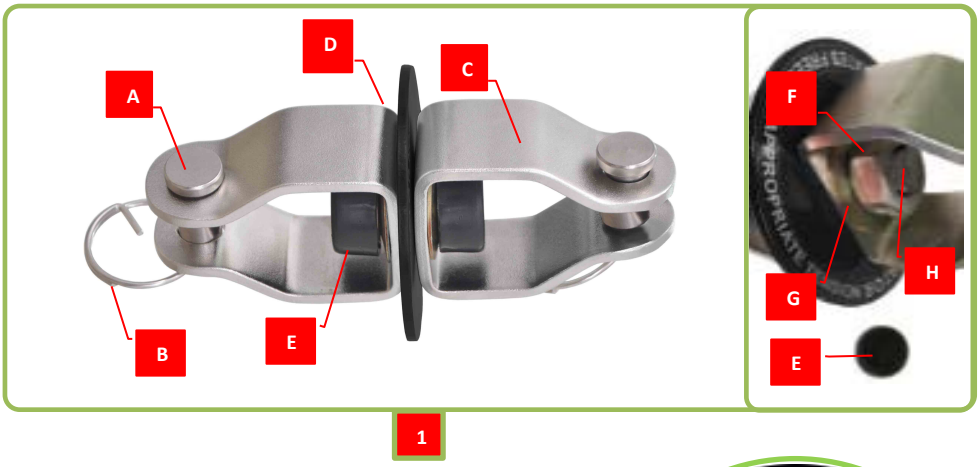
Guide d'Inspection Équipement de Protection Individuelle

LIGNE DE VIE TEMPORAIRE CÂBLE 2 UTILISATEURS - Vérification Visuelle / Fonctionnelle (FR)

Doc : Gi42-202301-4

EN 795:2012 Type C, TS 16415:2013 Type C

FA6003318



1



Kratos Safety 689 Chemin du Buclay, 38540 Heyrieux France Tél : +33 (0)4 72 48 78 27 Fax : +33 (0)4 72 48 58 32 info@kratossafety.com

Doc : Gi42-202301-4
FA6003318

Accompagner de la notice d'utilisation du produit, de la fiche journal d'inspection et sans outillage spécifique ou appareil de mesure particulier. Observer visuellement et au toucher chaque composant du produit afin de détecter des anomalies. Si un point de contrôle ci-dessous était défectueux, il est obligatoire de ne plus utiliser l'appareil et de le remplacer par un appareil conforme ou de le retourner soit à Kratos Safety, soit un centre agréé afin de réaliser les réparations. L'utilisation de cette fiche aux fins d'inspection périodique est réservée aux personnes compétentes.

Contrôler visuellement l'aspect de la ligne de vie ; celle-ci doit être contrôlable

1 **Témoin de tension :**

Contrôler indépendamment l'état et la présence de chaque composant du témoin de tension, aucun défaut de type usure, entaille, coupure, déformation, ou trace de produits chimique, ciment, peinture etc.. pouvant altérer le fonctionnement ou la résistance ne doit être présent.
Retirer les capuchons de protection noir et selon les critères ci-dessus vérifier l'état des écrous, des rondelles ressort et des soudures d'assemblage. Puis replacer les capuchons.

Repère	Composant	Quantité
A	Axes	2
B	Anneaux brisés	2
C	Chapes	2
D	Rondelle témoin de tension	1

Repère	Composant	Quantité
E	Capuchons de protection	2
F	Ecrous	2
G	Rondelles ressort	2
H	Soudures d'assemblage	2

2 **Câble et Connecteurs :**

Contrôler l'état du câble sur toute la longueur ; aucune déformation, coupure, usure, oxydation, n'est tolérée. Vérifier que la longueur totale du câble mesure 18 mètres. Pour les connecteurs, reporter-vous à la fiche guide d'inspection des connecteurs. Vérifier la compatibilité de résistance du connecteur amovible.

3 **Composants de la ligne de vie :**

Contrôler la présence et l'état des composants ci-dessous, aucun défaut de type usure, entaille, coupure, déformation, ou trace de produits chimique, ciment, peinture etc.. pouvant altérer le fonctionnement ou la résistance des composants ne doit être présent.

Repère	Composant	Quantité
I	Tirette	1
J	Boitiers	2
K	Manivelle réglage de tension	1
L	Volant de ré-enroulement du câble	1

Repère	Composant	Quantité
M	Poignée de portage	1
N	Etiquettes d'identification	2
0	Vis et écrous	8

4 **Contrôle Fonctionnel** :

Contrôler scrupuleusement les points ci-dessous,
Lorsque la ligne de vie rétractable câble est dans sa position neutre, tirette non actionner et manivelle de réglage de tension rabattue, le déroulement du câble ne doit pas être possible.

- Tirette, lorsqu'elle est actionnée il est alors possible de dérouler le câble, lorsqu'elle est relâchée le déroulement du câble devient impossible. Attention la tirette doit se verrouiller automatiquement.

- Manivelle de réglage de la tension, vérifier qu'une action volontaire et manuelle est indispensable pour la déployer et la rabattre.

- Test fonctionnel, reproduire les conditions d'installation de la ligne de vie, puis mettre la ligne de vie sous tension. Lorsque le câble est tendu vérifier que la rondelle témoin de tension tourne librement, puis vérifier en tirant manuellement sur le câble qu'il soit maintenu tendu sans aucun glissement.

- Test d'enroulement du câble, suite au test fonctionnel, supprimer la tension dans la ligne vie, puis procéder à l'enroulement du câble avec le volant, vous devez entendre le cliquetis du cliquet d'arrêt.

Etat de conservation :

Evaluer l'état de conservation en tenant compte des contrôles ci-dessus, et de l'aspect général du produit.

Doc.: Gi42-202301-4
FA6003318

Supported by the equipment's user manual and the inspection log; specific equipment and measuring devices not required. Look over and touch each component of the equipment in order to detect faults. If a below-mentioned control point is found to be defective, the device must absolutely not be reused and must be replaced with a compliant device or returned either to Kratos Safety or to a certified centre for repairs to be completed. The use of this sheet for periodic inspection is reserved for competent persons.

Complete a visual check of the lifeline's appearance: it must be possible to inspect it

1 Tension indicator:

Individually check that each tension indicator component is present and in good condition: there should be no defects such as wear, nicks, cuts or deformation, or signs of chemicals, cement, paint, etc. that could affect the strength or operation of the components.

Remove the black protective caps and, based on the above criteria, check the condition of the nuts, Belleville washers and assembly welds. Then replace the caps.

Reference	Component	Quantity
A	Pins	**2**
B	Split rings	**2**
C	Clevises	**2**
D	Tension indicator washer	**1**

Reference	Component	Quantity
E	Protective caps	**2**
F	Nuts	**2**
G	Spring washers	**2**
H	Assembly welds	**2**

2 Cable and connectors:

Check the condition of the cable along its entire length; no deformation, cuts, wear or oxidation can be tolerated. Check that the total length of the cable is 18 metres. For the connectors, refer to the connector inspection guide sheet. Check the strength compatibility of the detachable connector.

3 Lifeline components:

Check that the components below are present and in good condition: there should be no defects such as wear, nicks, cuts or deformation, or signs of chemicals, cement, paint, etc. that could affect the strength or operation of the components.

Reference	Component	Quantity
I	Pull tab	**1**
J	Casings	**2**
K	Tensioner crank handle	**1**
L	Rewinding wire wheel	**1**

Reference	Component	Quantity
M	Carrying handle	**1**
N	Identification labels	**2**
0	Screws and nuts	**8**

4 Functional control:

Check the following points carefully.

It must not be possible to unwind the cable when the retractable cable lifeline is in its neutral position, with the pull tab not engaged and the tensioner crank handle folded.

- Pull tab: when pulled, the cable can be unwound; when released, the cable cannot be unwound. Please note that the pull tab should lock automatically.
- Tensioner crank handle: check that a voluntary and manual action is required to extend and retract it.
- Functional test: reproduce the lifeline installation conditions, then apply tension to the lifeline. When the cable is taut, check that the tension indicator washer turns freely, then check that it is held taut without slipping by manually pulling on the cable.
- Cable winding test: after the functional test, remove the tension from the lifeline and then wind the cable using the wheel; you should hear the click of the pawl.

State of wear:

Evaluate the state of wear, keeping the above inspections in mind, as well as the equipment's general appearance.

Doc.: Gi42-202301-4
FA6003318

Adjuntar el manual de instrucciones del producto y la ficha del diario de inspección, sin herramientas específicas ni aparato de medición especial. Realizar una inspección visual y táctil de cada componente del producto para detectar anomalías. Si alguno de los siguientes puntos de control fuera defectuoso, será indispensable dejar de usar el aparato y sustituirlo por un aparato adecuado o reenviarlo a KRATOS SAFETY o a un centro autorizado para realizar las reparaciones. El uso de esta ficha con fines de inspección periódica está reservado a las personas capacitadas para ello.

Controlar visualmente el aspecto de la línea de vida; esta debe poder controlarse

1 **Testigo de tensión:**

Controle por separado el estado y la presencia de cada componente del testigo de tensión; no deben presentar ningún fallo de tipo desgaste, muesca, corte, deformación o restos de productos químicos, cemento, pintura, etc. que puedan alterar su funcionamiento o resistencia.

Retire los capuchones de protección negros y, según los criterios indicados arriba, compruebe el estado de las tuercas, de las arandelas muelle y de las soldaduras de ensamblaje. Vuelva a colocar los capuchones.

Referencia	Componente	Cantidad
A	Ejes	**2**
B	Anillas partidas	**2**
C	Soportes	**2**
D	Arandela del testigo de tensión	**1**

Referencia	Componente	Cantidad
E	Capuchón de protección	**2**
F	Tuercas	**2**
G	Arandelas muelle	**2**
H	Soldaduras de ensamblaje	**2**

2 **Cable y conectores:**

Controle el estado del cable en toda su extensión; no se permiten deformaciones, cortes, desgastes u oxidación. Compruebe que la longitud total del cable sea de 18 metros. Para los conectores, consulte la ficha de la guía de inspección de conectores. Compruebe la compatibilidad de resistencia del conector extraíble.

3 **Componentes de la línea de vida:**

Controle la presencia y el estado de los componentes indicados más abajo; no deben presentar ningún fallo de tipo desgaste, muesca, corte, deformación o restos de productos químicos, cemento, pintura, etc. que puedan alterar el funcionamiento o la resistencia de los componentes.

Referencia	Componente	Cantidad
I	Tirador	**1**
J	Carcasas	**2**
K	Manivela de ajuste de la tensión	**1**
L	Volante de enrollado del cable	**1**

Referencia	Componente	Cantidad
M	Asa de transporte	**1**
N	Etiquetas de identificación	**2**
0	Tornillos y tuercas	**8**

4 **Control funcional:**

Controle minuciosamente los siguientes puntos.

Cuando la línea de vida retráctil esté en posición neutra, el tirador no se encuentre activado y la manivela de ajuste de la tensión esté cerrada, el cable no debe poder desenrollarse.

- Tirador: cuando se activa, es posible desenrollar el cable; cuando se suelta, es imposible desenrollar el cable. Atención, el tirador se debe bloquear automáticamente.
- Manivela de ajuste de la tensión: compruebe que es necesaria una acción voluntaria y manual para abrirla y cerrarla.
- Prueba funcional: reproduzca las condiciones de instalación de la línea de vida y después, ténsela. Cuando el cable esté tensado, compruebe que la arandela del testigo de tensión gire libremente y después compruebe tirando manualmente del cable que se mantenga tensado, sin deslizamiento.
- Prueba de enrollado del cable: después de la prueba funcional, libere la tensión de la línea de vida y proceda a enrollar el cable con el volante; debe escuchar el traqueteo del trinquete de parada.

Estado de conservación:

Evaluar el estado de conservación teniendo en cuenta los controles anteriores y el aspecto general del producto.

Doc: Gi42-202301-4
FA6003318

Eseguire l'ispezione scheda d'ispezione alla mano, senza utilizzare utensili o dispositivi di misurazione particolari. Osservare e ispezionare al tatto tutte le parti del prodotto in modo da rilevare eventuali anomalie. Se uno degli elementi da ispezionare indicati di seguito dovesse rivelarsi difettoso, interrompere l'uso del dispositivo e sostituirlo con uno conforme oppure restituirlo a Kratos Safety o rivolgersi a un centro autorizzato per effettuare le riparazioni necessarie. L'uso della presente scheda di ispezione periodica è riservato esclusivamente a personale competente.

Eseguire un'ispezione visiva della linea di vita, la quale deve essere ispezionabile.

1 **Indicatore di tensione:**

Controllare separatamente la presenza e le condizioni di tutti i componenti dell'indicatore di tensione, verificando che non si notino segni di usura, intaccature, tagli, deformazioni e tracce di prodotti chimici, cemento, vernice, ecc. che possano alterarne il funzionamento o la resistenza.

Rimuovere i cappucci protettivi neri e, basandosi sui criteri indicati in precedenza, controllare lo stato di dadi, rondelle a molla e saldature di assemblaggio, quindi riposizionare i cappucci protettivi.

Riferimento	Componente	Quantità
A	Perni	**2**
B	Anelli a molla	**2**
C	Forcelle	**2**
D	Rondella indicatore di tensione	**1**

Riferimento	Componente	Quantità
E	Cappucci protettivi	**2**
F	Dadi	**2**
G	Rondelle a molla	**2**
H	Saldature di assemblaggio	**2**

2 **Cavo e connettori:**

Controllare che il cavo non presenti in nessun punto deformazioni, tagli, segni di usura o segni di ossidazione. Verificare che la lunghezza totale del cavo sia di 18 metri. Per i connettori, fare riferimento all'apposita scheda guida d'ispezione. Controllare la compatibilità della resistenza del connettore amovibile.

3 **Componenti della linea di vita:**

Controllare la presenza e le condizioni di tutti i componenti indicati di seguito, verificando che non si notino segni di usura, intaccature, tagli, deformazioni e tracce di prodotti chimici, cemento, vernice, ecc. che possano alterarne il funzionamento o la resistenza.

Riferimento	Componente	Quantità
I	Tiretto	**1**
J	Carter	**2**
K	Manovella per regolazione della tensione	**1**
L	Volante di riavvolgimento del cavo	**1**

Riferimento	Componente	Quantità
M	Maniglia per il trasporto	**1**
N	Etichette identificative	**2**
0	Viti e dadi	**8**

4 **Ispezione Funzionale**:

Controllare scrupolosamente tutti i punti indicati di seguito.

Quando la linea di vita con cavo retrattile è in posizione neutra, con il tiretto non azionato e la manovella per la regolazione della tensione è ripiegata, lo srotolamento del cavo non deve essere possibile.

- Tiretto: se azionato, è possibile srotolare il cavo; se invece non è azionato, è impossibile srotolare il cavo. Attenzione: il tiretto deve bloccarsi automaticamente.

- Manovella per la regolazione della tensione: controllare che per estrarre e ripiegare la manovella sia necessaria un'azione volontaria e manuale.

- Test funzionale: riprodurre le condizioni d'installazione della linea di vita e mettere la linea di vita in tensione. Con il cavo teso, controllare che la rondella indicatore di tensione ruoti liberamente, quindi tirare manualmente il cavo per accertarsi che lo stesso rimanga teso e non scorra.

- Test di avvolgimento del cavo: dopo aver eseguito il test funzionale, far venire meno la tensione della linea di vita e arrotolare il cavo usando l'apposito volante; deve essere avvertito il ticchettio del cricchetto di arresto.

Stato di conservazione:

Valutare lo stato di conservazione tenendo conto dei risultati delle verifiche elencate sopra e dell'aspetto generale del prodotto.

Dok.: Gi42-202301-4
FA6003318

Führen Sie die Bedienungsanleitung des Produkts sowie das entsprechende Blatt des Prüfbuchs mit sich und nehmen Sie weder Spezialwerkzeug noch ein besonderes Messgerät zu Hilfe. Führen Sie eine Sicht- und Tastprüfung aller Bauteile des Produkts durch, um Anomalien aufzudecken. Ist bei der Überprüfung einer der unten angegebenen Kontrollpunkte fehlerhaft, darf das Höhensicherungsgerät nicht mehr genutzt werden und muss durch ein konformes Produkt ersetzt oder an Kratos Safety bzw. an ein ermächtigtes Prüfungszentrum zurückgeschickt werden, um dort repariert zu werden. Die Verwendung dieses Formulars für regelmäßige Inspektionen ist befähigten Personen vorbehalten.

Führen Sie an der Sicherungsleine eine Sichtkontrolle durch; sie muss überprüfbar sein.

1 **Spannungsanzeige:**

Überprüfen Sie unabhängig voneinander das Vorhandensein und den Zustand jedes Bauteils der Spannungsanzeige. Es dürfen keine Abnutzungen, Kerben, Einschnitte, Verformungen oder Spuren von chemischen Produkten, Zement, Farbe usw. zu sehen sein, die die Funktionsweise oder Widerstandsfähigkeit beeinträchtigen könnten.
Entfernen Sie die schwarzen Schutzkappen und überprüfen Sie nach den oben aufgeführten Kriterien den Zustand der Muttern, Tellerfedern und Verbindungsschweißnähte. Setzen Sie die Schutzkappen wieder auf.

Markierung	Bauteil	Menge
A	Achsen	**2**
B	Hakensprengringe	**2**
C	Bügel	**2**
D	Beilagscheibe Spannungsanzeige	**1**

Markierung	Bauteil	Menge
E	Schutzkappen	**2**
F	Muttern	**2**
G	Tellerfedern	**2**
H	Verbindungsschweißnähte	**2**

2 **Drahtseil und Verbindungselemente:**

Überprüfen Sie den Zustand des Drahtseils über seine gesamte Länge: Verformungen, Einschnitte, Abnutzungen oder Oxidationen sind unzulässig. Vergewissern Sie sich, dass das Drahtseil eine Gesamtlänge von 18 Metern aufweist. Die durchzuführenden Überprüfungen der Verbindungselemente entnehmen Sie bitte dem Inspektionsmerkblatt der jeweiligen Verbindungselemente. Prüfen Sie die Festigkeitskompatibilität des abnehmbaren Verbindungselements.

3 **Bauteile der Sicherungsleine:**

Überprüfen Sie unabhängig voneinander den Zustand der unten aufgeführten Bauteile. Sie dürfen keine Abnutzungen, Kerben, Einschnitte, Verformungen oder Spuren von chemischen Produkten, Zement, Farbe usw. aufweisen, die ihre Funktionsweise oder Widerstandsfähigkeit beeinträchtigen könnten.

Markierung	Bauteil	Menge
I	T-förmiger Zugstift	**1**
J	Gehäuse	**2**
K	Spannkurbel	**1**
L	Handrad zum Wiederaufrollen des Seils	**1**

Markierung	Bauteil	Menge
M	Tragegriff	**1**
N	Kennzeichnungsetiketten	**2**
0	Schrauben und Muttern	**8**

4 **Funktionsprüfung**:

Die folgenden Punkte müssen gewissenhaft untersucht werden.
Wenn sich die einziehbare Drahtseilsicherung in ihrer neutralen Position befindet, der T-förmige Zugstift nicht gezogen und die Spannkurbel eingeklappt ist, darf das Abrollen des Drahtseils nicht möglich sein.

- T-förmiger Zugstift: Wird der Zugstift gezogen, kann das Drahtseil abgerollt werden; wird er losgelassen, ist kein Abrollen des Drahtseils mehr möglich. Achtung: Der T-förmige Zugstift muss sich automatisch verriegeln.

- Spannkurbel: Vergewissern Sie sich, dass sich die Kurbel nur absichtlich von Hand aus- und einklappen lässt.

- Funktionstest: Stellen Sie die Installationsbedingungen der Sicherungsleine nach und spannen Sie sie. Wenn das Drahtseil gespannt ist, vergewissern Sie sich, dass sich die Spannungsanzeigescheibe frei dreht, anschließend überprüfen Sie durch manuelles Ziehen am Drahtseil, ob dieses gespannt bleibt, ohne dass ein Gleiten eintritt.

- Testen der Seilaufwicklung: Nehmen Sie nach dem Funktionstest die Spannung von der Sicherungsleine, beginnen Sie dann das Drahtseil mit dem Handrad einzurollen, Sie müssen das Klicken der Sperrklinke hören.

Allgemeiner Zustand:

Bewerten Sie den allgemeinen Zustand des Produkts unter Berücksichtigung der oben erwähnten Prüfungen und seines allgemeinen Erscheinungsbilds.